

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации  
Сердечной Веры Владимировны

*«РЕЦЕПЦИЯ ТВОРЧЕСТВА УИЛЬЯМА БЛЕЙКА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И КУЛЬТУРЕ XIX – XXI ВЕКОВ», представленной в диссертационный совет Д 212.183.02 на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальностям 10.01.01 – Русская литература и 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Европы)*

Изучение связей русской словесности с европейской культурой и литературой XVIII–XIX столетий переживает сегодня не лучшие времена: в последние годы по Блейку было мало диссертационных работ, и появлялось не так много содержательных статей о его творчестве, в то время как культурный диалог с Блейком становится в русской культуре все активнее. Диссертационное исследование В.В. Сердечной выглядит в этом отношении весьма актуальным, поскольку одновременно подытоживает почти два века русской рецепции Блейка и предлагает оригинальные суждения о природе его творчества.

Тема диссертационного исследования может вызвать вопросы: казалось бы, о Блейке в русских переводах мы всё знаем, об этом немало написано (вспомнить хотя бы 4-томник И.Г. Гусманова «Русский Блейк», опубликованный в Орле в 2010-х гг.). Однако диссертант значительно расширяет наше знание о «русском Блейке» за счет как раздвигания хронологических границ исследования (с 1834 г. по 2020 г.), так и расширения направлений рецепции: анализируется не только переводческая рецепция, но и критико-литературоведческая, а также творческая (плюс музыкальная, театральная, художественная).

Высокой теоретической значимостью отличается первая глава исследования. В ней, опираясь на современные русские и зарубежные исследования по теории литературы, автор предлагает уточненное понимание феномена литературного романтизма, и на этом основании обосновывает принадлежность Блейка к романтическому направлению английской литературы, тем самым вступая в дискуссию с отечественной традицией, часто относящей данного поэта к предромантикам. Впрочем, аргументация В.В. Сердечной вполне убедительна и основана на всем корпусе работ поэта, в том числе редко исследуемых больших поэмах-«пророчествах».

Дальнейшие главы работы (со 2-й по 5-ю) имеют историко-литературную направленность и предлагают целостную картину последовательного восприятия наследия Блейка в русской культуре – от незамеченной статьи в «Телескопе» до современного этапа, наиболее ярким представителем которого стал Андрей Тавров с его поэтическим циклом «Плач по Блейку» (2018). На этом пути диссертант делает множество ценных

замечаний и обобщений, вводит в научный оборот ряд текстов, в частности, переводы из Блейка В. Эльснера, Н. Гумилева и С. Ремизовой. Также интересны заключения о различных переводческих стратегиях в обращении к Блейку, в том числе в творчестве одного и того же переводчика (К. Бальмонт).

Автореферат соответствует логике и содержанию диссертации, написан корректно, технически хорошо оформлен. Основные положения работы изложены в 45 публикациях автора, в том числе 9 – в изданиях, индексируемых в международных цитатно-аналитических базах данных Web of Science и Scopus, и 9 – в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ. Материалы диссертационного исследования нашли отражение в докладах на научных и научно-практических конференциях, в том числе блейковедческих мероприятиях в Великобритании.

Научные результаты изучения русской рецепции наследия У. Блейка, представленные в автореферате, дают все основания для заключения о том, что диссертация соответствует требованиям пунктов 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» от 24.09.2013 № 842, а ее автор В.В. Сердечная заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальностям 10.01.01 – Русская литература и 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Европы).

Дырдин Александр Александрович, доктор филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература, профессор, старший научный сотрудник научно-исследовательского отдела Департамента научных исследований и инноваций Ульяновского государственного технического университета



*Сердечная В.В. Дырдин*

*Дырдин А.А. Сердечная В.В. 03.08.2021*

А.А. Дырдин

Контактные данные:

432027, Ульяновская обл., Ульяновск, ул. Северный Венец, 32, ФГБОУ  
ВО «Ульяновский государственный технический университет»,

телефон: (8422) 77-83-79

e-mail: ppr@ulstu.ru

<https://ulstu.ru/science/>

3 августа 2021 г.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.